

GREEK ORTHODOX ARCHDIOCESE OF AMERICA
GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF NEW JERSEY

SAINT NICHOLAS

GREEK ORTHODOX CHURCH
BALTIMORE, MARYLAND



«*Sunday Bulletin*»

Sunday, May 4
Sunday of the Myrr-Bearing Women

ΙΕΡΑ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ
ΒΑΛΤΙΜΟΡΗ, ΜΕΡΙΛΑΝΤ

«εβδομαδιαίο δελτίο»

ΚΥΡΙΑΚΗ 4 Μαΐου 2025

Κυριακή των Μυροφόρων

ΚΑΛΩΣΟΡΙΣΜΑ

Εκ μέρους του Ενοριακού Συμβουλίου και όλων των μελών της Κοινότητας καλωσορίζουμε τους αγαπημένους μας ενορίτες και τους φίλους επισκέπτες, που ήλθαν σήμερα να εκκλησιαστούν μαζί μας στη Θεία Λειτουργία.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ – LITURGICAL PROGRAM

Κυριακή 11 Μαΐου	Παραλυτικού:
	Όρθρος 8:30π.μ. Θεία Λειτουργία 9:45π.μ.
Sunday, May 11:	Sunday of the Paralytic:
	Orthros: 8:30 am Divine Liturgy: 9:45 am

MEMORIAL SERVICES – ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ

Τελούμε σήμερα τρίμηνο Μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως του **Βασιλείου Χωριανόπουλου** και οκταετές Μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της **Μαρίας Κώτη**. Η εκκλησία του Αγίου Νικολάου και η οικογένεια Κώτη προσφέρουν τον καφέ υπέρ αναπαύσεως των αδελφών μας.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Βοήθεια για την Προετοιμασία Μπουγάτσας & Γαλακτομπούρεκου – **Ελληνικό Φεστιβάλ Αγίου Νικολάου**. Τρίτη 6 και Τετάρτη 7 Μαΐου, Ώρα: 10:00 π.μ., στην Πλατεία. Σας ευχαριστούμε θερμά για τη στήριξή σας!

ANNOUNCEMENT

Help Needed for Bougatsa and Galaktoboureko Preparation – **St. Nicholas Greek Festival**. Preparation will take place on: Tuesday, May 6 and Wednesday, May 7, 10:00 AM at the Plateia.

Εἰσοδικόν. Ἦχος β'.

Ἐν ἐκκλησίαις εὐλογεῖτε τὸν Θεόν,
Κύριον ἐκ πηγῶν Ἰσραήλ. Σῶσον ἡμᾶς
Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἀναστὰς ἐκ νεκρῶν,
ψάλλοντάς σοι, Ἀλληλούϊα.

Ἀπολυτίκιον.

Ὅτε κατήλθες πρὸς τὸν θάνατον, ἡ ζωὴ
ἡ ἀθάνατος, τότε τὸν ἄδην ἐνέκρωσας,
τῇ ἀστραπῇ τῆς θεότητος· ὅτε δὲ καὶ τοὺς
τεθνεῶτας, ἐκ τῶν καταχθονίων
ἀνέστησας, πᾶσαι αἱ δυνάμεις τῶν
ἐπουρανίων ἐκραύγαζον· Ζωοδότα
Χριστέ, ὁ Θεὸς ἡμῶν δόξα σοι.

Ὁ εὐσχήμων Ἰωσήφ, ἀπὸ τοῦ ξύλου
καθελών, τὸ ἄχραντόν σου Σῶμα,
σινδόνι καθαρᾷ εἰλήσας καὶ ἀρώμασιν,
ἐν μνήματι καινῷ κηδεύσας ἀπέθετο·
ἀλλὰ τριήμερος ἀνέστης, Κύριε,
παρέχων τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

Ταῖς Μυροφόροις γυναιξί, παρὰ τὸ
μνήμα ἐπιστάς, ὁ Ἄγγελος ἐβόα· Τὰ
μύρα τοῖς θνητοῖς ὑπάρχει ἀρμόδια·
Χριστὸς δὲ διαφθορᾷς ἐδείχθη
ἀλλότριος· ἀλλὰ κραυγάσατε· Ἀνέστη ὁ
Κύριος, παρέχων τῷ κόσμῳ τὸ μέγα
ἔλεος.

Κοντάκιον.

Εἰ καὶ ἐν τάφῳ κατήλθες Ἀθάνατε, ἀλλὰ
τοῦ ἄδου καθεῖλες τὴν δύναμιν· καὶ
ἀνέστης ὡς νικητής, Χριστέ ὁ Θεός,
γυναιξί Μυροφόροις φθεγξάμενος,
Χαίρετε, καὶ τοῖς σοῖς Ἀποστόλοις
εἰρήνην δωρούμενος, ὁ τοῖς πεσοῦσι
παρέχων ἀνάστασιν.

Entrance Hymn. Mode 2.

Bless God in the churches, the Lord from
the fountains of Israel. Save us, O Son of
God, risen from the dead.
We sing to You, Alleluia.

Apolytikion.

When You descended unto Death, O Lord,
You who are immortal Life put Hades to
death, by the lightning of Your divinity.
And when You raised the dead from the
netherworld, all the hosts of heaven sang
aloud to You, "O Christ God, Giver of life,
glory to You!"

When he took down Your immaculate
Body from the Cross, the honorable Joseph
wrapped it in a clean linen shroud with
spices and laid it for burial in a new tomb.
But on the third day You rose, O Lord, and
granted to the world the great mercy.

The Angel who had come to the sepulcher
said to the Myrrh-bearing women,
"Ointments are appropriate for mortal
men; but Christ is indeed a stranger to
decay. Now go proclaim that the Lord has
risen and granted to the world the great
mercy."

Kontakion.

Though You went down into the tomb, O
Immortal One, yet You brought down the
dominion of Hades; and You rose as the
victor, O Christ our God; and You called
out "Rejoice" to the Myrrh-bearing
women, and gave peace to Your Apostles,
O Lord who to the fallen grant
resurrection.

Ὁ Απόστολος

Ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις, πληθυνόντων τῶν μαθητῶν ἐγένετο γογγυσμός τῶν Ἑλληνιστῶν πρὸς τοὺς Ἑβραίους, ὅτι παρεθεωροῦντο ἐν τῇ διακονίᾳ τῇ καθημερινῇ αἱ χῆραι αὐτῶν. προσκαλεσάμενοι δὲ οἱ δώδεκα τὸ πλῆθος τῶν μαθητῶν εἶπον· οὐκ ἀρεστόν ἐστιν ἡμᾶς καταλείψαντας τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ διακονεῖν τραπέζαις. ἐπισκέψασθε οὖν, ἀδελφοί, ἄνδρας ἐξ ὑμῶν μαρτυρουμένους ἑπτὰ, πλήρεις Πνεύματος Ἁγίου καὶ σοφίας, οὓς καταστήσομεν ἐπὶ τῆς χρείας ταύτης· ἡμεῖς δὲ τῇ προσευχῇ καὶ τῇ διακονίᾳ τοῦ λόγου προσκαρτερήσομεν. καὶ ἤρρεσεν ὁ λόγος ἐνώπιον παντὸς τοῦ πλῆθους· καὶ ἐξελέξαντο Στέφανον, ἄνδρα πλήρη πίστεως καὶ Πνεύματος Ἁγίου, καὶ Φίλιππον καὶ Πρόχορον καὶ Νικάνορα καὶ Τίμωνα καὶ Παρμενᾶν καὶ Νικόλαον προσήλυτον Ἀντιοχέα, οὓς ἔστησαν ἐνώπιον τῶν ἀποστόλων, καὶ προσευξάμενοι ἐπέθηκαν αὐτοῖς τὰς χεῖρας. καὶ ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ ἠύξανε, καὶ ἐπληθύνετο ὁ ἀριθμὸς τῶν μαθητῶν ἐν Ἱερουσαλὴμ σφόδρα, πολὺς τε ὄχλος τῶν Ἰουδαίων ὑπήκουον τῇ πίστει.

Τὸ Θεῖον Εὐαγγέλιον

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ ἐλθὼν Ἰωσήφ ὁ ἀπὸ Ἀριμαθαίας, εὐσχήμων βουλευτής, ὃς καὶ αὐτὸς ἦν προσδεχόμενος τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ, τολμήσας εἰσῆλθε πρὸς Πιλάτον καὶ ἠτήσατο τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ. ὁ δὲ Πιλάτος ἐθαύμασεν εἰ ἤδη

The Epistle

In those days, when the disciples were increasing in number, the Hellenists murmured against the Hebrews because their widows were neglected in the daily distribution. And the twelve summoned the body of the disciples and said, "It is not right that we should give up preaching the word of God to serve tables. Therefore, brethren, pick out from among you seven men of good repute, full of the Spirit and of wisdom, whom we may appoint to this duty. But we will devote ourselves to prayer and to the ministry of the word." And what they said pleased the whole multitude, and they chose Stephen, a man full of faith and of the Holy Spirit, and Philip, and Prochorus, and Nicanor, and Timon, and Parmenas, and Nicolaus, a proselyte of Antioch. These they set before the apostles, and they prayed and laid their hands upon them. And the word of God increased; and the number of the disciples multiplied greatly in Jerusalem, and a great many of the priests were obedient to the faith.

The Holy Gospel

On the evening of that day, the first day of the week, the doors being shut where the disciples were, for fear of the Jews, Jesus came and stood among them and said to them, "Peace be with you." When he had said this, he showed them his

τέθνηκε, καὶ προσκαλεσάμενος τὸν κεντυρίωνα ἐπηρώτησεν αὐτὸν εἰ πάλαι ἀπέθανε· καὶ γνοὺς ἀπὸ τοῦ κεντυρίωνος ἔδωρήσατο τὸ σῶμα τῷ Ἰωσήφ. καὶ ἀγοράσας σινδόνα καὶ καθελὼν αὐτὸν ἐνείλησε τῇ σινδόνι καὶ κατέθηκεν αὐτὸν ἐν μνημείῳ, ὃ ἦν λελατομημένον ἐκ πέτρας, καὶ προσεκύλισε λίθον ἐπὶ τὴν θύραν τοῦ μνημείου. ἡ δὲ Μαρία ἡ Μαγδαληνὴ καὶ Μαρία Ἰωσὴ ἐθεώρουν ποῦ τίθεται. Καὶ διαγενομένου τοῦ σαββάτου Μαρία ἡ Μαγδαληνὴ καὶ Μαρία ἡ τοῦ Ἰακώβου καὶ Σαλώμῃ ἡγόρασαν ἀρώματα ἵνα ἐλθοῦσαι ἀλείψωσιν αὐτόν. καὶ λίαν πρωῒ τῆς μιᾶς σαββάτων ἔρχονται ἐπὶ τὸ μνημεῖον, ἀνατείλαντος τοῦ ἡλίου. καὶ ἔλεγον πρὸς ἑαυτάς· τίς ἀποκυλίσει ἡμῖν τὸν λίθον ἐκ τῆς θύρας τοῦ μνημείου; καὶ ἀναβλέψασαι θεωροῦσιν ὅτι ἀποκεκύλισται ὁ λίθος· ἦν γὰρ μέγας σφόδρα. καὶ εἰσελθοῦσαι εἰς τὸ μνημεῖον εἶδον νεανίσκον καθήμενον ἐν τοῖς δεξιοῖς, περιβεβλημένον στολὴν λευκὴν, καὶ ἐξεθαμβήθησαν. ὁ δὲ λέγει αὐταῖς· μὴ ἐκθαμβεῖσθε· Ἰησοῦν ζητεῖτε τὸν Ναζαρηνὸν τὸν ἐσταυρωμένον· ἡγέρθη, οὐκ ἔστιν ὧδε· ἴδε ὁ τόπος ὅπου ἔθηκαν αὐτόν. ἀλλ' ὑπάγετε εἰπατε τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ καὶ τῷ Πέτρῳ ὅτι προάγει ὑμᾶς εἰς τὴν Γαλιλαίαν· ἐκεῖ αὐτὸν ὄψεσθε, καθὼς εἶπεν ὑμῖν. καὶ ἐξελθοῦσαι ἔφυγον ἀπὸ τοῦ μνημείου· εἶχε δὲ αὐτὰς τρόμος καὶ ἔκστασις, καὶ οὐδενὶ οὐδὲν εἶπον· ἐφοβοῦντο γάρ.

hands and his side. Then the disciples were glad when they saw the Lord. Jesus said to them again, "Peace be with you. As the Father has sent me, even so I send you." And when he had said this, he breathed on them, and said to them, "Receive the Holy Spirit. If you forgive the sins of any, they are forgiven; if you retain the sins of any, they are retained." Now Thomas, one of the twelve, called the Twin, was not with them when Jesus came. So the other disciples told him, "We have seen the Lord." But he said to them, "Unless I see in his hands the print of the nails, and place my finger in the mark of the nails, and place my hand in his side, I will not believe." Eight days later, his disciples were again in the house, and Thomas was with them. The doors were shut, but Jesus came and stood among them, and said, "Peace be with you." Then he said to Thomas, "Put your finger here, and see my hands; and put out your hand, and place it in my side; do not be faithless, but believing." Thomas answered him, "My Lord and my God!" Jesus said to him, "Have you believed because you have seen me? Blessed are those who have not seen and yet believe." Now Jesus did many other signs in the presence of the disciples, which are not written in this book; but these are written that you may believe that Jesus is the Christ, the Son of God, and that believing you may have life in his name.



CAMP GOOD SHEPHERD MARYLAND

➤ June 15-21, 2025
➤ Ages 8-18
➤ Camp Wo-Me-To (Jarrettsville, MD)
➤ Registration Fee: \$625 (Early Bird Discount until April 30, then \$675)

Click Here to Register!

<https://www.nj.goarch.org/camp-good-shepherd>
908-301-0500



CAMP GOOD SHEPHERD

JOIN OUR STAFF!

STAFF APPLICATIONS NOW OPEN!

Maryland
14-21 JUNE 2025

Virginia
5-12 JULY 2025

New Jersey
12-20 JULY 2025

Are You...

- ✓ Looking to grow your Faith?
- ✓ Hoping to make meaningful relationships?
- ✓ Seeking to boost your resume?

Registration Link: Scan or Click Below



More Information: <https://www.nj.goarch.org/camp-good-shepherd>



t.c. studios
Experience it!

PAINT & SIP FUNDRAISER

TO BENEFIT THE ST. NICHOLAS HELLENIC GOLDEN COINS DANCE TROUPE

WHEN:
FRIDAY, MAY 9TH 2025
DOORS OPEN @ 6PM
PAINTING STARTS @ 6:30PM

WHERE:
ST. NICHOLAS CHURCH
520 S. PONCA ST.

TICKETS: \$45
INCLUDES PAINTING, GLASS OF WINE, & PERSONAL CHARCUTERIE BOX
(ADD'L FOOD/DRINKS FOR PURCHASE)

FOR TICKETS:
CALL OR MESSAGE BY MAY 5TH
VASILI: (443) 845-0601
FOULA: (410) 236-3419



HONORING MICHAEL ATHAS & DENO YENIAS

100 LORD BALTIMORE AHEPA

ANNUAL GOLF DAY

SUPPORTING OUR SCHOLARSHIP AND BENEVOLENT FUNDS

MOUNTAIN BRANCH
1827 MOUNTAIN RD
JOPPA, MD 21085

COST: \$175 PER PLAYER
\$600 PER FOURSOME

REGISTRATION 8:00 AM
SHOTGUN START 9:00 AM

19 MAY 2025

✓ LONGEST DRIVE ✓ AUCTION
✓ CLOSEST TO THE PIN ✓ PRIZES
✓ HOLE-IN-ONE ✓ RAFFLE

SCAN ME
info@GOLFAHEPA.com

WWW.GOLFAHEPA.COM
PHONE: 410-929-3001

SAINT NICHOLAS GREEK FOLK FESTIVAL

☐ Check if same ad as 2024

2025 - June 12-15
AD PLACEMENT ORDER FORM

*Support St. Nicholas Church by purchasing your ad space now!
Don't forget weddings, baptisms, engagements, graduations, memorials*

- ☐ \$400 - Full Page - 6" x 9"
- ☐ \$200 - Half Page - 6" x 4.5"
- ☐ \$125 - Quarter Page - 3" x 4.5"
- ☐ \$600 - Back Cover
- ☐ \$600 - Inside Front Cover
- ☐ \$500 - Inside Back Cover

DEADLINE: FRIDAY, MAY 16th

Completed forms and ads must be received
by 5/16/25 or placement cannot be
guaranteed in the ad book
(Jpg or pdf format, Minimum resolution - 150 ppi)

Artwork to adrienne@kosaridesign.com

Company: _____

Mailing Address: _____

Contact: _____

Phone: _____

E-mail: _____

Submission date: _____ / _____ / 2025

NOTE: Please e-mail this form to saintnicholasfestival@gmail.com and submit artwork to adrienne@kosaridesign.com by **Friday, May 16**. Ads that do not fit the measurements above will be resized. No bleed edge required. Please check box at top of form if same ad as 2024.

PAYMENT: Please send your form and check made out to: **St. Nicholas Greek Folk Festival 2025 Ad Book**, 520 South Ponca Street, Baltimore, MD 21224. For payment questions please contact Emily at **443-462-1292**.

ONLINE PAYMENT: <https://stnicholasmd.org/donate>

SELECT "Festival Ad Book"

SELECT Ad size(s) and "Continue" for the payment page



B'More Greek!

**FOUR DAYS OF NON-STOP GREEK FOOD,
MUSIC, DANCING & FUN!**



SAINT NICHOLAS GREEK FOLK FESTIVAL

THU FRI SAT SUN

JUNE 12, 13, 14, 15

Thursday 5-10 pm | Friday & Saturday Noon-10pm | Sunday Noon-10pm

GreekTown Square & Events Center

701 Ponca Street / Baltimore, MD 21224

KIDS' ZONE FEATURING ARTS & CRAFTS	REGIONAL GREEK DANCE TROUPE PERFORMANCES	GREEK BEER GREEK WINES	EAT, DRINK, & DANCE UNDER THE STARS ... AND MUCH MORE
	FUN FOR ALL FREE ADMISSION	HOMEMADE DESSERTS BAKLAVA LOUKOUMADES	

GreekFolkFestival.com

Free Admission & Parking 410-633-5020